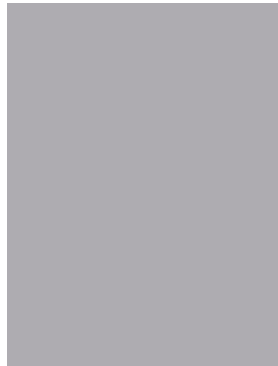




CODE OF ETHICS

QUY TẮC ĐẠO ĐỨC



CONTENTS / NỘI DUNG

1. MESSAGE FROM THE CEO / THÔNG điệp CỦA GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH	pg.4
2. WHAT DO WE BELIEVE IN? / CHÚNG TA TIN VÀO ĐIỀU GÌ?	pg.5
3. WHAT IS THE CODE OF ETHICS? / QUY TẮC ĐẠO ĐỨC LÀ GÌ?	pg.6
4. WHO IS THE CODE FOR? / QUY TẮC NÀY DÀNH CHO AI?	pg.7
5. WHAT DO WE EXPECT FROM EACH OF OUR ACTORS? / CHÚNG TA MONG ĐỢI ĐIỀU GÌ TỪ MỖI HÀNH VI CỦA CHÚNG TA?	pg.8
5.1. Producers / Nhà sản xuất	pg.10
5.2. Providers of goods and services / Nhà cung cấp sản phẩm và dịch vụ	pg.11
6. OUR COMMITMENTS / CAM KẾT CỦA CHÚNG TA	pg.13
6.1. PROTECTION OF BASIC RIGHTS / BẢO VỆ CÁC QUYỀN CƠ BẢN	pg.13
6.1.1. Diversity, inclusion, and non-discrimination / Đa dạng, hòa nhập và không phân biệt đối xử	pg.13
6.1.2. No to child labor / Không sử dụng lao động trẻ em	pg.14
6.1.3. No to forced labor / Không cưỡng bức lao động	pg.14
6.1.4. Freedom of association / Quyền tự do hiệp hội	pg.15
6.2. WORK ENVIRONMENT / MÔI TRƯỜNG LÀM VIỆC	pg.15
6.2.1. Compensation / Thù lao	pg.15
6.2.2. Acknowledgement / Sự công nhận	pg.15
6.2.3. Physical well-being, health, and safety / Thể chất, sức khỏe và sự an toàn	pg.16
6.2.4. Assertive communication and voice / Quyết đoán trong giao tiếp và phát biểu ý kiến	pg.16
6.2.5. Harassment and inappropriate behavior / Hành vi không phù hợp	pg.17
6.2.6. Alcohol and drug management / Quản lý rượu và ma túy	pg.17
6.3. INFORMATION SECURITY AND PROTECTION AND USE OF MERCON ASSETS / BẢO MẬT THÔNG TIN VÀ BẢO VỆ VÀ SỬ DỤNG TÀI SẢN CỦA MERCON	pg.18
6.3.1. Responsible management and use of confidential information / Quản lý và sử dụng thông tin mật có trách nhiệm	pg.18
6.3.2. Use of the Mercon Group logo/ Sử dụng biểu trưng (logo) của Mercon Group	pg.19

CONTENTS / NỘI DUNG

6.3.3. Protection of personal data / Bảo vệ dữ liệu cá nhân	pg.19
6.3.4. Protection of physical, financial, and reputational assets / Bảo vệ tài sản vật chất, tài chính và danh tiếng	pg.19
6.4. RELATIONSHIPS WITH THIRD PARTIES / MỐI QUAN HỆ VỚI CÁC BÊN THỨ BA	pg.21
6.4.1. Conflict of interest / Xung đột lợi ích	pg.21
6.4.2. Relatives and family members / Thân nhân và thành viên gia đình	pg.21
6.4.3. Influence peddling / Lạm dụng ảnh hưởng	pg.23
6.4.4. Gifts and royalties / Quà tặng và tiền hoa hồng	pg.23
6.4.5. Bribery and corruption, money laundering / Hối lộ và tham nhũng, rửa tiền	pg.24
6.5. THE ENVIRONMENT AND COMMUNITIES / MÔI TRƯỜNG VÀ CỘNG ĐỒNG	pg.25
6.5.1. Environment / Môi trường	pg.25
6.5.2. Relationship and contributions to the community / Mối quan hệ và đóng góp cho cộng đồng	pg.25
6.5.3. Contributions to political parties or candidates / Đóng góp cho các đảng phái hoặc ứng cử viên chính trị	pg.26
7. PROCEDURE BY WHICH TO COMMUNICATE ANY TYPE OF SITUATION OF NON-COMPLIANCE WITH THE CODE / THỦ TỤC BÁO CÁO TÌNH TRẠNG KHÔNG TUÂN THỦ QUY TẮC NÀY	pg.26
8. EMPLOYEE COMMITMENT: / CAM KẾT CỦA NHÂN VIÊN	pg.28

1. MESSAGE FROM THE CEO / THÔNG ĐIỆP CỦA GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH



Our actions and efforts have a direct impact on the entire coffee supply chain, from coffee communities to our producers, and to our roaster clients.

Mỗi hành động và nỗ lực hàng ngày của chúng ta đều tạo ra thêm một điều gì đó và rất quan trọng vì nó có tác động đáng kể đến toàn bộ chuỗi cà phê, từ người sản xuất đến người rang xay là khách hàng của chúng ta.

This is why we firmly believe that only by working together as One Group, One Team, we can maximize our efforts and build a better coffee world for all. Our values and commitments, as expressed by our Code of Ethics, offer guidance on how to reach this goal.

Đây là lý do tại sao chúng ta tin tưởng chắc chắn rằng chỉ bằng cách làm việc cùng nhau như Một Nhóm, Một Đội, chúng ta mới có thể làm hết sức mình và do đó xây dựng một thế giới cà phê tốt hơn cho tất cả mọi người. Các giá trị và cam kết của chúng ta, được thể hiện bằng Quy tắc đạo đức của chúng ta, đưa ra các hướng dẫn về cách đạt được mục tiêu này mỗi ngày.

I encourage you to read our latest Code of Ethics and invite you to reaffirm our commitment to act according to these standards, as they speak for each and every one of us.

Sau đây, tôi mời các bạn tham khảo bản cập nhật của Bộ Quy tắc Đạo đức này, như một phần của nỗ lực làm mới cam kết của chúng ta để hành động theo các tiêu chuẩn này, như thể chúng “nói thay” cho mỗi người trong chúng ta.

Finally, I encourage you to inspire your team, colleagues, and stakeholders to live by our values, empowering them to always do the right thing. We count on your support, enthusiasm, and ongoing commitment, as you represent everything that sets our organization apart from the rest.

Sau cùng, tôi khuyến khích các bạn truyền cảm hứng cho đội nhóm, đồng nghiệp và các bên liên quan của bạn mỗi ngày để sống theo các giá trị của chúng ta, trao quyền cho họ để họ luôn làm những điều tích cực. Chúng ta tin tưởng vào sự hỗ trợ, nhiệt tình và cam kết không ngừng của các bạn, vì các bạn đại diện cho mọi thứ giúp tổ chức của chúng ta khác biệt với những tổ chức khác.

Thank you for your cooperation,
Cảm ơn sự hợp tác của các bạn,

Oscar Sevilla
CEO / Giám đốc điều hành



2. WHAT DO WE BELIEVE IN? / CHÚNG TA TIN VÀO ĐIỀU GÌ?



We believe in promoting high ethical standards, honoring our commitments, developing win-win relationships, and being a key contributor to our coffee-growing communities.

Chúng ta tin tưởng vào việc thúc đẩy các tiêu chuẩn đạo đức cao, tôn trọng các cam kết của chúng ta, phát triển các mối quan hệ đôi bên cùng có lợi và trở thành người đóng góp chính cho cộng đồng trồng cà phê của chúng ta.

We believe in the unswerving search for continuous improvement. We hold ourselves accountable and strive to not only meet but to exceed our customers' expectations. We make the most of our resources and focus on being the best always.

Chúng ta tin tưởng vào những nỗ lực kiên định để tìm cách không ngừng cải tiến. Chúng ta tự chịu trách nhiệm và phấn đấu để không chỉ đáp ứng mà còn vượt quá sự mong đợi của khách hàng. Chúng ta tận dụng tối đa các nguồn lực của mình và luôn tập trung vào việc luôn là người làm việc tốt nhất.

We believe in promoting an open, collaborative, and positive work environment. As a team, we use our individual strengths to overcome our weaknesses.

Chúng ta tin tưởng vào việc thúc đẩy một môi trường làm việc cởi mở, hợp tác và tích cực. Là một đội ngũ, chúng ta sử dụng điểm mạnh của mỗi cá nhân để khắc phục những điểm yếu của chúng ta.

We invest in great ideas and, as particular situations arise, we get to work and take action. We are creative, flexible, open to new ideas, and constantly look for opportunities to grow.

Chúng ta đầu tư vào những ý tưởng tuyệt vời và khi các tình huống cụ thể phát sinh, chúng ta bắt đầu làm việc và hành động. Chúng ta sáng tạo, linh hoạt, cởi mở với những ý tưởng mới và không ngừng tìm kiếm cơ hội để phát triển.



3. WHAT IS THE CODE OF ETHICS? / QUY TẮC ĐẠO ĐỨC LÀ GÌ?

Our Code of Ethics is our formal commitment to the highest ethical standards. These reflect how we live our values, inspire our culture, guide our behavior, make decisions, and our daily interactions, all for the purpose of building a better coffee world.

Quy tắc Đạo đức chính là sự cam kết chính thức của chúng ta đối với các tiêu chuẩn đạo đức cao nhất. Quy tắc Đạo đức của chúng ta phải được phản ánh trong cách chúng ta sống theo giá trị của mình, truyền cảm hứng cho nền văn hóa của chúng ta, hướng dẫn hành vi, đưa ra quyết định và tương tác hàng ngày của chúng ta, tất cả đều vì mục đích xây dựng một thế giới cà phê tốt đẹp hơn.

This Code brings together the policies and guidelines that must be observed in our daily activities as a Group, and that guide our actions based on soundness, reliability, and sustainability. It is a guide that ensures responsible behavior, not only within the Group, but also with regards to our producers, customers, communities, and other stakeholders.

Quy tắc này tập hợp các chính sách và hướng dẫn phải được tuân thủ trong các hoạt động hàng ngày của chúng ta với tư cách là một Tập đoàn. Nó hướng dẫn các hành động của chúng ta và dựa trên tính hợp lý, độ tin cậy và tính bền vững. Đây là một hướng dẫn đảm bảo hành vi có trách nhiệm, không chỉ trong Tập đoàn mà còn đối với nhà sản xuất, khách hàng, cộng đồng và các bên liên quan khác của chúng ta. liên quan khác của chúng ta.



4. WHO IS THE CODE FOR? / QUY TẮC NÀY DÀNH CHO AI?

Our Code of Ethics is applicable to all Mercon Group's employees and is the reference for our behaviors towards our stakeholders who have a direct or indirect relationship with any of Mercon Group's member companies. It has no expiration date and is reviewed periodically to ensure its relevance and validity.

Quy tắc đạo đức của chúng ta có thể áp dụng cho tất cả nhân viên của Tập đoàn Mercon và cho bất kỳ bên liên quan nào có mối quan hệ trực tiếp hoặc gián tiếp với bất kỳ công ty thành viên nào của Tập đoàn Mercon. Nó có giá trị vô thời hạn và được xem xét lại định kỳ để đảm bảo tính phù hợp và hiệu lực của nó.





5. WHAT DO WE EXPECT FROM OUR EMPLOYEES? / CHÚNG TA MONG ĐỢI ĐIỀU GÌ TỪ MỖI HÀNH VI CỦA CHÚNG TA?

That he/she be willing to make the commitment to maintain the highest level of honesty and integrity in the exercise of his/her responsibilities, in accordance with the precepts described in this Code.

Rằng anh ấy/cô ấy sẵn sàng cam kết duy trì mức độ trung thực và liêm chính cao nhất trong việc thực hiện các trách nhiệm của mình, theo các hướng dẫn được mô tả trong Quy tắc này.

That each person clearly internalizes these rules and principles, and therefore knows how to conduct him/herself within the organization.

Rằng mỗi người tiếp thu nội dung các quy định và nguyên tắc trong Quy tắc này và do đó biết cách thực hiện của mình trong tổ chức.

That everyone complies with this Code and all laws, rules, and regulations applicable to each of the companies in the countries in which we operate.

Rằng mọi người tuân thủ Quy tắc này và tất cả các luật, quy tắc và quy định áp dụng cho từng công ty mà chúng ta giao dịch.

That he/she asks questions, raises concerns and asks for advice on any issue covered in this Code.

Rằng anh ấy/cô ấy đặt câu hỏi, nêu mối quan tâm và tìm lời khuyên về bất kỳ vấn đề nào được đề cập trong Quy tắc này.

That he/she notifies or reports any violation of this Code.

Rằng anh ấy/cô ấy thông báo hoặc báo cáo bất kỳ hành vi nào vi phạm Quy tắc này.





If there are doubts about a particular situation or action, it is essential to ask yourself the following questions:

Nếu có nghi ngờ về một tình huống hoặc hành động cụ thể, việc tự vấn mình bằng những câu hỏi sau đây có thể giúp bạn đưa ra quyết định đúng đắn:

- Is the action or activity illegal?
Hành động hoặc hoạt động đó có bất hợp pháp không?
- Is it unfair to any of the parties involved?
Nó có bất công đối với bất kỳ bên nào liên quan không?
- If the action I am considering were described in the local media, would I be embarrassed?
Nếu hành động tôi đang xem xét được mô tả trên các phương tiện truyền thông địa phương, tôi có thấy xấu hổ không?
- Would I be ashamed to mention the situation to my family, friends, and fellow workers?
Tôi có xấu hổ khi đề cập đến hoàn cảnh đó với gia đình, bạn bè và đồng nghiệp của mình không?
- Would I feel guilty?
Tôi có cảm thấy tội lỗi nếu tôi phải thực hiện hành động đang được xem xét không?
- Does it undermine my integrity or people's trust in the company?
Nó có làm xói mòn sự liêm chính của tôi hoặc lòng tin của mọi người đối với công ty không?
- Would it damage the Group's reputation if it went public?
Liệu nó có gây tổn hại đến danh tiếng của Tập đoàn nếu nó được công bố rộng rãi không?

Before proceeding, we must be clear that the answer to each of these questions should always be NO. If in doubt, consult, directly or anonymously, the appropriate person(s). Trước khi tiếp tục, chúng ta phải xác định rõ ràng rằng câu trả lời cho mỗi câu hỏi này phải luôn là KHÔNG. Nếu nghi ngờ, hãy tham khảo, trực tiếp hoặc ẩn danh, ý kiến của (những) người thích hợp.



Likewise, depending on the relationship with the group, our employees will require our stakeholders to align with the guidelines defined in this Code, and in our aligned Supplier Code of Conduct, including the guidelines detailed below:

Tương tự như vậy, tùy vào mối quan hệ với tập đoàn, các nhân viên cần yêu cầu các bên liên quan của chúng tôi tuân thủ các nguyên tắc được xác định trong Quy tắc này và trong Quy tắc ứng xử dành cho nhà cung cấp của chúng tôi, bao gồm các nguyên tắc được nêu chi tiết bên dưới:

5.1. Producers / Nhà sản xuất

- That he/she conducts their business in a manner that is ethical and in full compliance with the law and its enabling regulations.
Nhà sản xuất tiến hành công việc kinh doanh có đạo đức và tuân thủ đầy đủ luật pháp và các quy định hiện hành.
- That he/she protects the human rights of their full-time, part-time, and hourly employees, ensures these are treated with dignity and respect, avoids all types of child labor in their operations, and promotes education in their communities.
Nhà sản xuất bảo vệ quyền con người của nhân viên chính thức, làm việc bán thời gian và nhân viên tính công theo giờ, đảm bảo họ được đối xử công bằng và tôn trọng, tránh mọi hình thức sử dụng lao động trẻ em trong hoạt động và thúc đẩy giáo dục trong cộng đồng của họ.
- That he/she provides a safe and healthy workplace to their employees.
Appropriate measures must be taken to secure the health, safety, and well-being of all employees, contractors, visitors, and community members that may be affected by the producer's activities.
Nhà sản xuất cung cấp một nơi làm việc an toàn và lành mạnh cho nhân viên của mình. Các biện pháp thích hợp phải được thực hiện để đảm bảo sức khỏe, sự an toàn và hạnh phúc của tất cả nhân viên, nhà thầu, du khách và các thành viên cộng đồng có thể bị ảnh hưởng bởi các hoạt động của nhà sản xuất.
- That he/she protects the environment through good environmental practices.
Nhà sản xuất các phương pháp thực hành tốt để bảo vệ môi trường.
- That he/she supports and respects their communities, as well as their legal and customary rights to land.
Nhà sản xuất ủng hộ và tôn trọng cộng đồng của họ, cũng như các quyền hợp pháp và tập quán của họ đối với đất đai.

5.2. Providers of goods and services / Nhà cung cấp sản phẩm và dịch vụ

That he/she complies with ethical principles and commercial guidelines to operate in full compliance with the law and its enabling regulations.

Tuân thủ các nguyên tắc đạo đức và hướng dẫn thương mại để hoạt động hoàn toàn tuân thủ luật pháp và các quy định hiện hành.

That he/she respects and observes the legislation governing the prevention of money laundering and the financing of terrorism, as well as intellectual property laws.

Tôn trọng và tuân thủ luật pháp điều chỉnh việc phòng chống rửa tiền và tài trợ cho khủng bố, cũng như luật sở hữu trí tuệ.

That he/she reports any illegal act or circumstance that threatens public ethics or institutional transparency of which he/she becomes aware within the framework of his/her participation in the procurement and engagements procedures for the Mercon Group.

Báo cáo bất kỳ hành động hoặc tình huống bất hợp pháp nào đe dọa đến đạo đức chung hoặc tính minh bạch của tổ chức được nhận thức trong khuôn khổ việc người đó tham gia vào các thủ tục mua sắm và cam kết cho Tập đoàn Mercon.

That he/she refrains from offering and/or accepting requests for gifts or commercial courtesies to any of the Group's employees and/or their relatives as a result of his/her business relationship with the group.



Từ chối đề nghị và/hoặc chấp nhận các yêu cầu quà tặng hoặc giao thiệp thương mại từ hoặc với bất kỳ nhân viên nào của Tập đoàn và/hoặc người thân của họ nhờ mối quan hệ kinh doanh của họ với tập đoàn.

That he/she does not use information regarding the Group of which he/she is aware in order to establish any type of relations with third parties, competitors of the Mercon Group, and/or any other person with whom the sharing of information may cause damage to the Group.

Không sử dụng thông tin liên quan đến Tập đoàn để thiết lập bất kỳ loại quan hệ nào với các bên thứ ba, đối thủ cạnh tranh của Tập đoàn Mercon và/hoặc bất kỳ người nào khác mà chia sẻ thông tin thiệt hại cho Tập đoàn.

That he/she reports to his/her contacts in the Group any current or potential conflict of interest that may exist or be in the offing, following the guidelines set forth in 6.4 Relations with Third Parties in this Code.

Báo cáo với các bên liên quan trong tập đoàn về bất kỳ xung đột lợi ích hiện tại hoặc tiềm ẩn nào có thể tồn tại hoặc đang diễn ra, tuân theo các nguyên tắc được nêu trong 6.4 Mối quan hệ với các Bên thứ ba trong Quy tắc này.

That he/she provides a safe and healthy workplace to their employees. Appropriate measures must be taken to secure the health, safety, and well-being of all employees, contractors, visitors, and community members that may be affected by the producer's activities.

Cung cấp một nơi làm việc an toàn và lành mạnh cho nhân viên. Thực hiện các biện pháp thích hợp để đảm bảo sức khỏe, sự an toàn và hạnh phúc của tất cả nhân viên, nhà thầu, khách thăm viếng và các thành viên cộng đồng có thể bị ảnh hưởng bởi các hoạt động của nhà sản xuất.

That he/she does not enter into contracts with minors.

Không ký hợp đồng với lao động trẻ em.





6. OUR COMMITMENTS / CAM KẾT CỦA CHÚNG TA

6.1. Protection of basic rights / Bảo vệ các quyền cơ bản

Our employees are fundamental to the Group's success. We, therefore, guarantee fair employment practices, meaning that all employees are treated equally and with respect. We also always protect, promote, and respect human rights.

Nhân viên của chúng ta là nền tảng cho sự thành công của Tập đoàn. Do đó, chúng ta đảm bảo thực hành việc làm công bằng, nghĩa là tất cả nhân viên đều được đối xử bình đẳng và tôn trọng. Tương tự như vậy, chúng ta luôn bảo vệ, thúc đẩy và tôn trọng nhân quyền.

6.1.1. Diversity, inclusion, and non-discrimination / Đa dạng, hòa nhập và không phân biệt đối xử

We value inclusion; we recognize and respect the diversity of people and perspectives, and we offer everyone the same opportunities for development and participation to reach our full potential together.

Chúng ta coi trọng sự hòa nhập; chúng ta công nhận và tôn trọng sự đa dạng của con người và quan điểm; và chúng ta cung cấp cho tất cả mọi người cơ hội phát triển và tham gia như nhau để cùng nhau phát huy hết tiềm năng của mình.

Our Made in Mercon culture defines our essence as a team and is based on our values of Integrity, Excellence, Entrepreneurship, and Teamwork. These drive us to promote a diverse and inclusive work environment in

which we all feel welcome, heard, valued, and respected.

Văn hóa "Made in Mercon" của chúng ta xác định bản chất của chúng ta là một đội ngũ và dựa trên các giá trị của chúng ta về Sự liêm chính, Tính ưu việt, Tinh thần doanh nhân và Làm việc theo nhóm. Những điều này thúc đẩy chúng ta phát triển một môi trường làm việc đa dạng và hòa nhập, trong đó tất cả chúng ta đều cảm thấy được chào đón, lắng nghe, đánh giá cao và tôn trọng.

Our multiculturalism allows us to break down barriers and connect along the value chain in a diverse and inclusive environment, creating connections that bring us closer together and open spaces where everyone is welcomed. *Chủ nghĩa đa văn hóa của chúng ta cho phép chúng ta phá bỏ các rào cản để kết nối chuỗi giá trị của chúng ta vào trong trong một môi trường làm việc đa dạng và hòa nhập, tạo ra những nối kết đưa chúng ta đến gần nhau hơn và mở rộng không gian để chào đón mọi người.*

Our success is based on our people, their culture, knowledge, skills, and experiences. We work to ensure that all our processes are transparent and with zero tolerance for discrimination, thus creating safe spaces for all. Our philosophy is simple: we work as One Group, One Team.

Thành công của chúng ta dựa trên con người của chúng ta, văn hóa, kiến thức, kỹ năng và kinh nghiệm của mình. Chúng ta làm việc để đảm bảo rằng tất cả các quy trình của chúng ta đều minh bạch và không có sự phân biệt đối xử, do đó tạo ra nơi làm việc an toàn cho tất cả mọi người. Triết lý của chúng ta rất đơn giản: chúng



ta làm việc như Một Nhóm, Một Đội.

We build a better coffee world when we work using an approach based on equality, inclusion, and respect for people and their perspectives.

Chúng ta xây dựng một thế giới cà phê tốt hơn khi chúng ta áp dụng những phương thức làm việc dựa trên sự bình đẳng, hòa nhập và tôn trọng mọi người cũng như quan điểm của họ.
all. Our philosophy is simple: we work as One Group, One Team.

6.1.2. No to child labor / Không sử dụng lao động trẻ em

We adhere to the principle that children should be protected from hazardous work and given the opportunity to develop in healthy and safe environments. We do not tolerate children working in conditions that violate this basic principle. Mercon Group complies with all legal measures that limit the minimum age for hiring, work hours, and tasks performed by employees who are minors.

Chúng ta tuân thủ nguyên tắc rằng trẻ em phải được bảo vệ khỏi những công việc độc hại và được tạo cơ hội để phát triển lành mạnh. Chúng ta sẽ không chấp nhận việc sử dụng trẻ em làm việc trong những điều kiện vi phạm nguyên tắc cơ bản này. Tập đoàn Mercon tuân thủ tất cả các biện pháp pháp lý giới hạn độ tuổi tối thiểu để tuyển dụng, số giờ làm việc và các nhiệm vụ được thực hiện bởi nhân viên là trẻ vị thành niên.

In keeping with Convention 182 of the International Labor Organization (ILO), we do not allow minors to perform tasks that, by their nature or the circumstances in which they take place, are potentially dangerous to

their health, safety, or morals.

Để phù hợp với Công ước 182 của Tổ chức Lao động Quốc tế (ILO), chúng ta không cho phép trẻ vị thành niên thực hiện các công việc mà, theo các đặc điểm hoặc hoàn cảnh thực hiện các công việc đó, có khả năng gây nguy hiểm cho sức khỏe, sự an toàn hoặc đạo đức của trẻ.



6.1.3. No to forced labor / Không cưỡng bức lao động

We adhere to the principle that no person should be forced to work against his/her will. We do not tolerate any work or service that is coerced or imposed with little or no freedom of choice and that deprives the employee of a real possibility of terminating his/her employment without incurring risk or harm. *Chúng ta tuân thủ nguyên tắc không ai bị ép buộc làm việc trái ý mình. Chúng ta không chấp nhận bất kỳ công việc hoặc dịch vụ nào bị ép buộc hoặc áp đặt với ít hoặc không có quyền tự do lựa chọn và khiến cho nhân viên mất đi khả năng chấm dứt công việc của mình mà không phải chịu rủi ro hoặc tổn hại.*

In line with ILO Conventions 29 and 105, as well as Principle 4 of the United Nations



Global Compact, we do not force employees to work against their will. No one may be forced to work under the threat of incurring a sanction. All work done must be voluntary and never under conditions of forced labor. *Phù hợp với các Công ước 29 và 105 của ILO, cũng như Nguyên tắc 4 của Hiệp ước Toàn cầu của Liên Hiệp Quốc, chúng ta không ép buộc nhân viên làm việc trái với ý muốn của họ. Không ai có thể bị buộc phải làm việc với nguy cơ bị trừng phạt. Tất cả các công việc được thực hiện phải tự nguyện và không bao giờ trong điều kiện lao động cưỡng bức.*

6.1.4. Freedom of association / Quyền tự do hiệp hội

We maintain a strict commitment to comply with all labor laws, policies, and procedures that make for conduct leading to respect for workers' rights in all countries where we operate.

Chúng ta duy trì cam kết tuân thủ nghiêm ngặt tất cả luật lao động, chính sách và thủ tục quy định hành vi tôn trọng quyền của người lao động ở tất cả các quốc gia nơi chúng ta hoạt động.

6.2. Work environment / Môi trường làm việc

We create workspaces that promote a work environment based on respect and trust. These are safe and healthy spaces that generate well-being and promote the fulfillment of our foremost aim, which is to build a better coffee world.

Chúng ta tạo ra những không gian làm việc để phát triển môi trường công tác dựa trên sự tôn trọng và tin tưởng. Đây là những không gian an toàn và lành mạnh, tạo ra sức khỏe và thúc đẩy

việc thực hiện mục tiêu hàng đầu của chúng ta, đó là xây dựng một thế giới cà phê tốt đẹp hơn.

6.2.1. Compensation / Thù lao

We are convinced that adequate compensation allows us to attract and retain our talent in an equitable and competitive way. For this reason, our employees are adequately compensated according to their responsibilities, skills, knowledge, and experience. Likewise, we comply with all requirements outlined in the labor laws of the countries where we operate.

Chúng ta tin rằng chế độ thù lao thỏa đáng đáng cho phép chúng ta thu hút và giữ chân nhân tài của mình một cách công bằng và cạnh tranh. Vì lý do này, nhân viên của chúng ta được nhận thù lao thỏa đáng theo trách nhiệm, kỹ năng, kiến thức và kinh nghiệm của họ. Tương tự như vậy, chúng ta tuân thủ tất cả các yêu cầu được nêu trong luật lao động của các quốc gia nơi chúng ta hoạt động.

6.2.2. Acknowledgement / Sự công nhận

Acknowledgment is a fundamental element of our culture and how we manage talent. We believe in highlighting the positive, the good, and the extra mile gone by our employees. We, therefore, promote a culture of recognition, thanking employees for and acknowledging all the good work done.

Sự công nhận là một yếu tố cơ bản trong văn hóa của chúng ta và cách chúng ta quản lý nhân tài. Chúng ta tin tưởng vào việc nêu bật những mặt tích cực, những điều tốt đẹp và những bước tiến xa hơn của nhân viên. Do đó, như một thông lệ hàng ngày, chúng ta luôn đề cao văn hóa cảm ơn nhân viên và công nhận những công việc tốt mà họ hoàn thành.



6.2.3. Physical well-being, health, and safety / *Thể chất, sức khỏe và sự an toàn*

We are committed to providing a safe and healthy workplace for all our employees, contractors, service providers, and visitors to all our operations (coffee plantations and mills, coffee warehouses and collection centers, and company offices). This commitment is promoted through a culture of safety, prevention, and risk assessment, implemented under international standards that guide the application of safe practices and safety work teams in all our operations. *Chúng ta cam kết cung cấp một nơi làm việc an toàn và lành mạnh cho tất cả nhân viên, nhà thầu, nhà cung cấp dịch vụ và khách đến thăm tất cả các cơ sở của chúng ta (đồn điền và nhà máy cà phê, kho và trung tâm thu mua cà phê và văn phòng công ty). Cam kết này được thúc đẩy thông qua văn hóa an toàn, phòng ngừa và đánh giá rủi ro, được thực hiện theo các tiêu chuẩn quốc tế hướng dẫn việc áp dụng các thực hành an toàn và đội ngũ làm việc an toàn trong tất cả các hoạt động của chúng ta.*

We have zero tolerance for unsafe conditions. Employees are required to know safety protocols, implement them, and report any irregularities in this regard. Our fundamental principles are set out in our

Occupational Health and Safety Policy.

Chúng ta không khoan nhượng đối với các điều kiện không an toàn. Nhân viên có nghĩa vụ phải biết các quy trình an toàn, thực hiện chúng và báo cáo mọi bất thường về vấn đề này. Các nguyên tắc cơ bản của chúng ta được đưa ra trong Chính sách An toàn và Sức khỏe Nghề nghiệp của chúng ta.

6.2.4. Assertive communication and voice / *Quyết đoán trong giao tiếp và phát biểu ý kiến*

All our conversations are based on respect and honesty. We must always speak truthfully and refrain from deceiving others and obstructing or interfering with information or data requirements.

Tất cả các cuộc đối thoại của chúng ta đều dựa trên sự tôn trọng và trung thực. Chúng ta phải luôn phát biểu trung thực và không lừa dối người khác và cản trở hoặc can thiệp vào các yêu cầu về thông tin hoặc dữ liệu.

Our relationship with the written, radio, or television media is the responsibility of the Group's Communications Team and any persons designated by it. No employee may make statements to the media or give information to third parties on behalf of Mercon or its companies unless he/she has



been authorized to do so.

Mối quan hệ của chúng ta với các phương tiện truyền thông như báo chí, phát thanh hoặc truyền hình là trách nhiệm của Nhóm Truyền thông của Tập đoàn và bất kỳ người nào do Nhóm chỉ định. Không nhân viên nào được thay mặt cho Mercon hoặc các công ty của Mercon đưa ra các tuyên bố với giới truyền thông hoặc cung cấp thông tin cho các bên thứ ba trừ khi họ được phép làm như vậy.

6.2.5. Harassment and inappropriate behavior / Hành vi không phù hợp

Relations between Group employees and their stakeholders must be framed in a context of respect and dignity, avoiding any behavior that can be construed as harassment of any kind, including maltreatment, preferential treatment, or promises of preferential treatment in exchange for sexual favors. It is forbidden to display or send signs, objects, photographs, magazines, emails, or texts with pornographic; obscene or denigrating messages; jokes, or suggestive comments to any employee or stakeholder. Any act of harassment will be reviewed and investigated following the Harassment Prevention and Resolution Policy.

Mối quan hệ giữa các nhân viên và các bên liên quan của Tập đoàn phải được đóng khung trong bối cảnh tôn trọng và nhân phẩm, tránh bất kỳ hành vi nào có thể được hiểu là quấy rối dưới bất kỳ hình thức nào, bao gồm ngược đãi, đối xử ưu đãi hoặc hứa hẹn đối xử ưu đãi để đổi lấy các đặc ân tình dục. Cấm hiển thị hoặc gửi các dấu hiệu, đồ vật, ảnh, tạp chí, email, hoặc văn bản có nội dung khiêu dâm; tin nhắn tục tĩu hoặc phỉ báng; những câu chuyện cười hoặc những nhận xét mang tính chất khiêu dâm cho bất kỳ nhân viên hoặc bên liên quan nào.



Mọi hành vi quấy rối sẽ được xem xét và điều tra theo Chính sách giải quyết và ngăn chặn hành vi quấy rối.

6.2.6. Alcohol and drug management / Quản lý rượu và ma túy

Group employees must come to work in perfect conditions, ensuring dress is in keeping with morality and decorum, following the guidelines set forth in the Group's internal policies. Under no circumstances may employees come to work under the influence of any drug, alcohol, or medication that restricts their productive capacity or that endangers or places at risk themselves, other employees, the facilities, and other people with whom he/she relates as a result of his work within the group. Likewise, each employee must carry out his/her work taking into account his/her safety as well as that of his/her colleagues.

Nhân viên của Tập đoàn phải đến làm việc trong điều kiện hoàn hảo, đảm bảo trang phục phù hợp với đạo đức và quy ước, tuân theo các nguyên tắc được nêu trong chính sách nội



bộ của Tập đoàn. Trong mọi trường hợp, nhân viên không được phép làm việc dưới ảnh hưởng của bất kỳ loại ma túy, rượu hoặc thuốc nào làm hạn chế năng lực sản xuất của họ hoặc gây nguy hiểm hoặc nguy cơ cho bản thân, các nhân viên khác hoặc phương tiện làm việc, và những người khác mà anh ấy / cô ấy có quan hệ tương tác trong công việc. Đồng thời, mỗi nhân viên phải thực hiện công việc của mình có tính đến sự an toàn của mình cũng như của đồng nghiệp.

6.3. Information security and protection and use of Mercon assets / Bảo mật thông tin và bảo vệ và sử dụng tài sản của Mercon

6.3.1. Responsible management and use of confidential information / Quản lý và sử dụng thông tin mật có trách nhiệm

We understand by confidential information all data, acts, facts, documents, or any information not published officially or that having been published internally at the organization has specifically been required not to be shared (please refer to the internal regulations at each of the Group's companies).

Chúng ta hiểu rằng thông tin mật là tất cả dữ liệu, hành vi, sự kiện, tài liệu, hoặc bất kỳ thông tin nào không được công bố chính thức hoặc đã được công bố nội bộ tại tổ chức và được yêu cầu cụ thể là không được chia sẻ (vui lòng tham khảo quy định nội bộ tại mỗi công ty của Tập đoàn).

All stakeholders who have a relationship with the Group must refrain from disclosing or communicating to third parties any type of information considered confidential unless they are authorized to do so. Such authorization must be in writing and signed

by the director or manager of the area with which the person involved has a direct relationship. The use and disclosure of confidential information that employees are aware of or have access to as a result of their position or the functions they perform, constitutes a crime, and the person(s) involved will be subject to disciplinary sanctions and/or prosecuted following the internal regulations and laws of the countries in which we operate.

Tất cả các bên liên quan có mối quan hệ với Tập đoàn không được phép tiết lộ hoặc truyền đạt cho bên thứ ba bất kỳ loại thông tin nào được coi là mật trừ khi họ được ủy quyền làm như vậy. Việc ủy quyền đó phải bằng văn bản và có chữ ký của giám đốc hoặc người quản lý khu vực mà người tiết lộ có quan hệ trực tiếp. Việc sử dụng và tiết lộ thông tin mật mà nhân viên biết hoặc có quyền truy cập, do vị trí của họ hoặc chức năng mà họ thực hiện, cấu thành tội phạm và (những) người có liên quan sẽ phải chịu các biện pháp trừng phạt kỷ luật và/hoặc bị truy tố theo các quy định nội bộ và luật pháp của các quốc gia nơi mà chúng ta hoạt động.





6.3.2. Use of the Mercon Group logo/ *Sử dụng biểu trưng (logo) của Mercon Group*

The Mercon Group logo and those of the various companies making up the Group are for their exclusive use only and may be used solely for the purposes established in the Brand Manual. None of the aforementioned logos may be modified or transformed without prior authorization from the Marketing Department, which is responsible for their disclosure and protection.

Logo của Tập đoàn Mercon và logo của các công ty khác nhau tạo nên Tập đoàn chỉ được sử dụng độc quyền và chỉ có thể được sử dụng cho các mục đích được nêu trong Cẩm nang Thương hiệu. Không logo nào nói trên có thể được sửa đổi hoặc chuyển đổi mà không có sự cho phép trước của Bộ phận Tiếp thị, đơn vị chịu trách nhiệm về việc công bố và bảo vệ logo.

6.3.3. Protection of personal data / *Bảo vệ dữ liệu cá nhân*

The personal information of our employees and stakeholders is confidential. We, therefore, are responsible for keeping it safe and using it only for what is strictly necessary or as defined by law.

Mọi thông tin cá nhân của nhân viên và các bên liên quan của chúng ta đều được bảo mật. Do đó, chúng ta có trách nhiệm giữ an toàn và chỉ sử dụng thông tin đó cho những gì thật sự cần thiết hoặc theo quy định của pháp luật.

6.3.4. Protection of physical, financial, and reputational assets / *Bảo vệ tài sản vật chất, tài chính và danh tiếng*

The protection of the Group's resources is vital to our activity. We understand by resources all the tangible and intangible



assets required for the performance of the functions exercised by Mercon Group employees and the development of the business. Each of the Group's companies will ensure the conditions necessary to safeguard the security of the Group's assets. Employees are obliged to use them responsibly and not to obtain personal advantages by their use. *Việc bảo vệ các nguồn lực của Tập đoàn là rất quan trọng đối với hoạt động của chúng ta. Chúng ta hiểu rằng nguồn lực chính là tất cả các tài sản hữu hình và vô hình cần thiết cho nhân viên Tập đoàn Mercon thực hiện các chức năng của mình và cho sự phát triển của doanh nghiệp. Mỗi công ty của Tập đoàn sẽ đảm bảo các điều kiện cần thiết để bảo vệ an ninh cho tài sản của Tập đoàn. Nhân viên có nghĩa vụ sử dụng chúng một cách có trách nhiệm và không được phép sử dụng chúng vì lợi ích cá nhân.*

- The Group must provide the conditions and tools necessary for the proper performance of the employee's daily activities.

Tập đoàn phải cung cấp cho nhân viên các điều kiện và công cụ cần thiết để họ thực hiện tốt các hoạt động hàng ngày của mình.

- Employees must make proper use of the assigned assets for the good performance of their functions. Any other use must be authorized by their immediate superior.

Nhân viên phải sử dụng hợp lý tài sản được giao để thực hiện tốt chức năng của mình. Mọi hoạt động sử dụng khác phải được cấp trên trực tiếp của họ cho phép.



- The facilities of each of the companies belonging to the Group may be used only by its employees, at the established times, and exclusively for work-related purposes. *Phương tiện làm việc của mỗi công ty thuộc Tập đoàn chỉ có thể được sử dụng bởi nhân viên của mình, vào những thời điểm được quy định, và dành riêng cho các mục đích liên quan đến công việc.*

- The misuse of the assigned assets will be sanctioned in accordance with the internal regulations and laws of each country where we operate. *Việc lạm dụng tài sản được giao sẽ bị xử phạt theo quy định nội bộ và pháp luật của từng quốc gia nơi chúng ta hoạt động.*

6.4. Relationships with third parties / *Mối quan hệ với các bên thứ ba*

6.4.1. Conflict of interest / *Xung đột lợi ích*



A “conflict of interest” originates when the personal and financial interests of the employees, their relatives, and third parties compete with the interests of the Group, thus hindering the undertaking of actions or activities in favor of the interests and benefits of the latter. All Group employees must avoid such conflicts of interest at all times and make known any situation, real or potential, which may arise. This includes that employees must refrain from engaging in any type of trading, directly or indirectly, for his/her account in coffee physicals and/or coffee futures and options.

“Xung đột lợi ích” bắt nguồn khi lợi ích cá nhân và tài chính của nhân viên, người thân của họ và bên thứ ba cạnh tranh với lợi ích của Tập đoàn, do đó cản trở việc thực hiện các hành động hoặc hoạt động có lợi cho lợi ích và quyền lợi của Tập đoàn. Tất cả nhân viên Tập đoàn phải luôn tránh những xung đột lợi ích như vậy và nhận biết mọi tình huống, thực tế hoặc tiềm năng, có thể dẫn đến xung đột lợi ích. Điều này bao gồm việc nhân viên phải hạn chế tham gia vào bất kỳ hình thức giao dịch nào, trực tiếp hoặc gián tiếp, đối với lợi ích bản thân của anh ấy/cô ấy về “cà phê hàng thực/vật chất” và/hoặc hợp đồng tương lai và quyền chọn cà phê.

6.4.2. Relatives and family members / *Thân nhân và thành viên gia đình*

A candidate may not be considered during a recruitment process if he/she is the relative or family member of an employee in an indefinite term contract with any of the Group companies, as per the following degrees of kinship: father or mother, spouse, brother or sister, brother-in-law or sister-in-law, father-in-law, or mother-in-law. Employees and candidates must disclose this information before and/or during the recruitment process, as the case may be. Exceptions may be made only with the authorization of the Human Resources Division, upon written approval by senior management.

Ứng viên có thể không được xem xét trong quá trình tuyển dụng nếu họ là người thân hoặc thành viên gia đình của nhân viên trong hợp đồng không xác định thời hạn với bất kỳ công ty nào trong Tập đoàn, theo các mức độ quan hệ họ hàng sau đây: cha hoặc mẹ, vợ hoặc chồng, anh hoặc chị em ruột, anh rể hoặc chị dâu, bố chồng hoặc mẹ chồng. Nhân viên và ứng viên phải tiết lộ thông tin này trước và/hoặc trong quá trình tuyển dụng, tùy từng trường hợp. Các trường hợp ngoại lệ chỉ có thể được thực hiện



khi có sự cho phép của Bộ phận Nhân sự, dựa trên sự chấp thuận bằng văn bản của bộ phận quản lý cấp cao.

If once engaged by a Group company, any of the aforementioned types of family relationship is established between employees, they must immediately communicate this to the unit manager and to the Human Resources Division, accompanied by a duly completed Conflict of Interest form. *Nếu bất kỳ kiểu quan hệ gia đình nào nói trên được thiết lập giữa các nhân viên khi họ đã được một công ty thuộc Tập đoàn tuyển dụng, thì họ phải thông báo ngay điều này với người quản lý đơn vị và Bộ phận Nhân sự, kèm theo biểu mẫu về Xung đột lợi ích được điền đầy đủ thông tin.*

If a conflict of interest arises according to the description found in the earlier paragraph and there is no possibility of relocation to another area that ensures avoidance of the aforementioned conflict, the company will request that the employees involved decide which of them will leave the organization. *Nếu xung đột lợi ích phát sinh theo mô tả ở đoạn trước và không có khả năng chuyển nhân viên đến một khu vực khác để đảm bảo tránh xung đột nói trên, công ty sẽ yêu cầu các nhân viên liên quan quyết định một trong số họ phải rời khỏi tổ chức.*

If there appears a family liaison other than those mentioned in the foregoing, the employees must report the situation to his/her immediate supervisor and to the Human Resources Division, regardless of whether or not there is a direct conflict of interest. *Nếu xuất hiện một mối liên hệ gia đình khác với những mối quan hệ được đề cập ở trên, các*

nhân viên phải báo cáo tình hình cho người giám sát trực tiếp của họ và cho Bộ phận Nhân sự, bất kể có hay không có xung đột lợi ích trực tiếp.

If the kinship, irrespective of the degree of consanguinity, occurs in the same area and the Group company considers that there may be a clear and evident conflict of interest, it reserves the right to take the necessary measures to reduce or terminate the conflict. *Nếu mối quan hệ họ hàng, không phân biệt mức độ huyết thống, xảy ra trong cùng một lĩnh vực và công ty thuộc Tập đoàn cho rằng có thể có xung đột lợi ích rõ ràng và hiển nhiên thì công ty có quyền thực hiện các biện pháp cần thiết để giảm bớt hoặc chấm dứt sự xung đột đó.*

The general guidelines on this process will be established in the respective procedures of each of the Group companies. *Các hướng dẫn chung về quy trình này sẽ được thiết lập trong nội quy/quy chế tương ứng của từng công ty thuộc Tập đoàn.*

In cases in which employees own or come to own businesses that in some way relate to the business of any of the Group companies, this situation must be communicated in advance and in writing to the unit manager of the Human Resources Division. *Trong trường hợp người lao động sở hữu hoặc sẽ sở hữu các doanh nghiệp theo một cách nào đó liên quan đến hoạt động kinh doanh của bất kỳ công ty nào trong Tập đoàn, tình huống này phải được thông báo trước bằng văn bản cho người quản lý đơn vị thuộc Ban Nhân sự.*

If any employee or his/her relatives have or come to have businesses that provide

goods and/or services to any of the Group companies, they must have prior written authorization from the highest authority of the Business Division, with a copy being sent to the Human Resources Division. In addition, such a business may not participate directly or indirectly or influence any negotiations and decisions in the process of contracting a good or service.

Nếu bất kỳ nhân viên nào hoặc người thân của họ có hoặc sẽ có các doanh nghiệp cung cấp hàng hóa và/hoặc dịch vụ cho bất kỳ công ty nào của Tập đoàn, họ phải được ủy quyền trước bằng văn bản của người có thẩm quyền cao nhất của Bộ phận Kinh doanh, kèm theo một bản sao được gửi cho Bộ phận Nhân sự. Ngoài ra, một doanh nghiệp như vậy không được tham gia trực tiếp, gián tiếp hoặc gây ảnh hưởng đến, bất kỳ cuộc đàm phán và quyết định nào trong quá trình ký kết hợp đồng hàng hóa hoặc dịch vụ.

6.4.3. Influence peddling / Lạm dụng ảnh hưởng

Employees must not use their influence to enable any of the Group companies to conduct business with any other company, client, or supplier, in such a manner that the employee or a member of his/her direct or indirect family obtains personal benefits.

Nhân viên không được sử dụng ảnh hưởng của mình để cho phép bất kỳ công ty nào trong Tập đoàn tiến hành kinh doanh với bất kỳ công ty, khách hàng hoặc nhà cung cấp nào khác, theo cách mà nhân viên hoặc thành viên trong gia đình trực tiếp hoặc gián tiếp của họ thu được lợi ích cá nhân.

Employees may not use the position they occupy within the Group to make personal recommendations or any other proceedings

for their own benefit, this includes engaging directly or indirectly in any activity or conduct that competes with or is adverse to any company within the Group.

Nhân viên không được sử dụng vị trí mà họ đảm nhận trong Tập đoàn để đưa ra các đề xuất cá nhân hoặc bất kỳ thủ tục tố tụng nào khác vì lợi ích của họ, điều này bao gồm việc tham gia trực tiếp hoặc gián tiếp vào bất kỳ hoạt động hoặc hành vi nào cạnh tranh hoặc gây bất lợi cho bất kỳ công ty nào trong Tập đoàn.

Group directors, managers, or other employees must not use their position to influence decisions that affect the proper operation of any of the Group's companies. Các giám đốc, người quản lý hoặc các nhân viên khác của Tập đoàn không được sử dụng vị trí của họ để tác động đến các quyết định ảnh hưởng đến hoạt động đúng đắn của bất kỳ công ty nào của Tập đoàn.

6.4.4. Gifts and royalties / Quà tặng và tiền hoa hồng

Group employees must refrain from receiving gifts that originate from the position they hold. Any gifts received from suppliers, customers, or others must be delivered to the unit manager of the corresponding office and raffled among all employees at that office. Gifts in cash must never be accepted. No gift received may compromise the sound judgment and criteria of the employee who receives them, nor jeopardize any of the Group's values.

Nhân viên Tập đoàn phải hạn chế nhận những món quà có nguồn gốc từ vị trí mà họ đang nắm giữ. Bất kỳ quà tặng nào nhận được từ nhà cung cấp, khách hàng hoặc những người khác phải được chuyển đến người quản lý đơn vị của văn phòng tương ứng và được phân chia giữa



tất cả nhân viên tại văn phòng đó. Quà tặng bằng tiền mặt không bao giờ được chấp nhận. Phải tránh tình trạng món quà được nhận có thể ảnh hưởng đến việc đánh giá hợp lý nhân viên nhận chúng và các tiêu chí áp dụng cho họ, cũng như gây hại cho bất kỳ giá trị nào của Tập đoàn.

If there is a sale, raffle, or cash discount at the time of purchase of any good and/or service on behalf of or for any of the Group's companies, the buyer must report such circumstance and deliver any benefit derived therefrom to his/her immediate supervisor. Should any Group company be favored with a prize of any kind, it must be turned over to the Human Resources Division and be raffled among the company's employees. The aforementioned Division will coordinate the procedure of carrying out the raffles in the country where it operates.

Nếu có bán hàng giảm giá, bốc thăm trúng thưởng, hoặc chiết khấu tiền mặt tại thời điểm mua bất kỳ hàng hóa và/hoặc dịch vụ nào thay mặt hoặc cho bất kỳ công ty nào của Tập đoàn, người mua phải báo cáo tình huống đó và cung cấp bất kỳ lợi ích nào thu được từ đó cho người giám sát của họ ngay lập tức. Nếu bất kỳ công ty thuộc Tập đoàn nào được trao tặng bất kỳ giải thưởng nào, giải thưởng đó phải được chuyển cho Bộ phận Nhân sự và được phân chia giữa các nhân viên của công ty.

Bộ phận nói trên sẽ điều phối thủ tục thực hiện xổ số ở quốc gia nơi công ty hoạt động.

6.4.5. Bribery and corruption, money laundering / Hối lộ và tham nhũng, rửa tiền

Our employees must not offer or promise a personal, financial, or any other type of favor to obtain a business or any other advantage from a third party, and must not accept such advantage in exchange for preferential treatment. When a supplier, client or competitor blackmails or offers any type of bribe to any employee, he/she must immediately inform in writing the highest authority in his/her area or senior management, with a copy to the Human Resources Division.

Nhân viên của chúng ta không được phép đưa ra hoặc hứa hẹn một ưu đãi cá nhân, tài chính hoặc bất kỳ hình thức ưu đãi nào khác để có được công việc kinh doanh hoặc bất kỳ lợi thế nào khác từ bên thứ ba và cũng không được phép chấp nhận lợi thế như vậy để đổi lấy ưu đãi. Khi một nhà cung cấp, khách hàng hoặc đối thủ cạnh tranh tống tiền hoặc đưa ra bất kỳ hình thức hối lộ nào cho bất kỳ nhân viên nào, nhân viên đó phải thông báo ngay bằng văn bản cho cơ quan có thẩm quyền cao nhất trong khu vực của mình hoặc quản lý cấp cao, kèm theo một bản sao cho Bộ phận Nhân sự.





6.5. The environment and communities / Môi trường và cộng đồng

As a Group, we are committed to our customers, employees, and the communities where we exert influence, to address the risks and impacts directly associated with our activities by avoiding or mitigating these.

Với tư cách là một Tập đoàn, chúng ta cam kết với khách hàng, nhân viên và cộng đồng nơi chúng ta hoạt động, rằng chúng ta sẽ giải quyết những rủi ro và tác động trực tiếp liên quan đến hoạt động của chúng ta bằng cách tránh hoặc giảm thiểu những rủi ro và tác động này.

6.5.1. Environment / Môi trường

We encourage our employees to use natural resources responsibly and promote their care and protection in all activities carried out by the Group.

Chúng ta khuyến khích nhân viên sử dụng các nguồn tài nguyên thiên nhiên một cách có trách nhiệm và thúc đẩy việc chăm sóc và bảo vệ chúng trong tất cả các hoạt động do Tập đoàn thực hiện.

Within the framework of our environmental policy, we are committed to addressing all environmental risks and impacts associated with our operations, implementing an environmental management system that is aligned with international standards, and rigorously complying with the various environmental guidelines applicable to our trade.

Trong khuôn khổ chính sách môi trường của chúng ta, chúng ta cam kết giải quyết tất cả các rủi ro và tác động môi trường liên quan đến hoạt động của chúng ta, thực hiện một hệ thống quản lý môi trường phù hợp với các tiêu chuẩn quốc tế và tuân thủ nghiêm ngặt các nguyên tắc

môi trường khác nhau áp dụng cho hoạt động thương mại của chúng ta.

6.5.2. Relationship and contributions to the community / Mối quan hệ và đóng góp cho cộng đồng

All our employees must treat members of the communities in which we operate with dignity, equity, and respect for their rights and culture, in the context of cooperation and coordinated work.

Tất cả nhân viên của chúng ta phải đối xử với các thành viên của cộng đồng nơi chúng ta hoạt động bằng sự trân trọng phẩm giá, sự công bằng và tôn trọng các quyền và văn hóa của họ, trong bối cảnh hợp tác và phối hợp làm việc.

Contributions and donations to the communities may be granted with the prior authorization of the management of the office assigned to the area where the donation or contribution is to be made. These must be properly allocated in the budget; if this is not the case, approval by the General Directorate is required. Contributions and donations may not be used for personal purposes.

Các khoản đóng góp và quyên góp cho cộng đồng có thể được cấp khi có sự cho phép trước của ban quản lý văn phòng được giao phụ trách khu vực nơi mà sự đóng góp hoặc quyên góp được thực hiện. Các khoản này phải được phân bổ hợp lý trong ngân sách; nếu không được thì phải được sự đồng ý của Ban tổng giám đốc. Các khoản đóng góp và quyên góp không được sử dụng cho mục đích cá nhân.



6.5.3. Contributions to political parties or candidates / *Đóng góp cho các đảng phái hoặc ứng cử viên chính trị*

Based on our moral principles and ethical standards, Mercon Coffee Group refrains from making any contributions, whether monetary or non-monetary, to political parties or their candidates.

Dựa trên các nguyên tắc và tiêu chuẩn đạo đức của chúng ta, Tập đoàn Cà phê Mercon không cho phép đóng góp bất kỳ khoản đóng góp nào, dù bằng tiền hay phi tiền tệ, cho các đảng phái chính trị hoặc các ứng cử viên của họ.



7. PROCEDURE BY WHICH TO COMMUNICATE ANY TYPE OF SITUATION OF NON-COMPLIANCE WITH THE CODE / *THỦ TỤC BÁO CÁO TÌNH TRẠNG KHÔNG TUÂN THỦ QUY TẮC NÀY*

We encourage communication and trust at all levels of the organization. This being the case, we encourage our employees and stakeholders to make use of complaint procedures without fear of retaliation or suffering reprisals.

Chúng ta khuyến khích sự thông tin liên lạc và tin tưởng ở tất cả các cấp của tổ chức. Trong trường hợp này, chúng ta khuyến khích nhân viên và các bên liên quan sử dụng các thủ tục khiếu nại mà không sợ bị trả thù hoặc gánh chịu sự trả thù.

We have established an open and anonymous channel through which concerns, opinions, complaints, grievances, and other matters can be expressed in a safe, accessible, and transparent manner, based on the principles of trust, confidentiality, and respect for everyone's opinions. The "My Voice" channel is the mechanism to be used when communicating any breach of the Code of Ethics. Its purpose is to maintain the highest standards of business conduct by providing reciprocal benefits and long-term value to our employees and other external stakeholders.

Chúng ta đã thiết lập một kênh ẩn danh và mở, qua đó các mối quan tâm, ý kiến, khiếu nại, bất bình và các vấn đề khác có thể được bày tỏ một cách an toàn, dễ tiếp cận và minh bạch, dựa trên các nguyên tắc tin cậy, bảo mật và tôn trọng ý kiến của mọi người. Kênh "My Voice" là cơ chế được sử dụng khi thông báo về bất kỳ

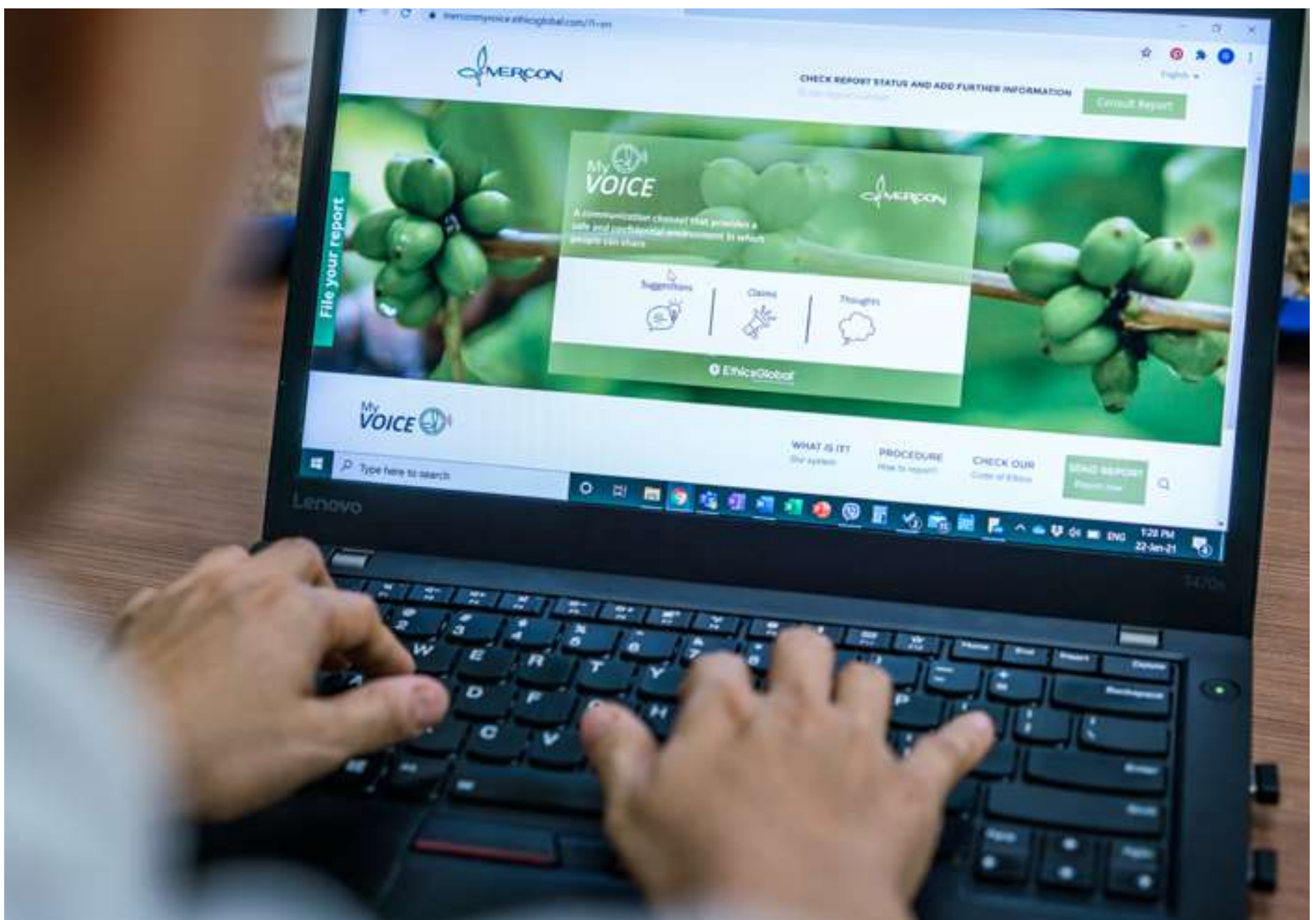
hành vi nào vi phạm Quy tắc đạo đức này. Mục đích của kênh là duy trì các tiêu chuẩn cao nhất về hành vi kinh doanh bằng cách cung cấp các lợi ích tương hỗ và giá trị lâu dài cho nhân viên của chúng ta và các bên liên quan bên ngoài khác.

Every employee of a Mercon Group company has an obligation to communicate any breach of the Code of Ethics.

Mọi nhân viên của các công ty thuộc Tập đoàn Mercon có nghĩa vụ thông báo về bất kỳ hành vi nào vi phạm Quy tắc Đạo đức này.

To learn how to make proper use of “My Voice,” please refer to the Policy for Reception and Resolution of Complaints and Grievances.

Để tìm hiểu cách sử dụng hợp lý “My Voice”, vui lòng tham khảo Chính sách Tiếp nhận và Giải quyết Khiếu nại và Phàn nàn.





8. EMPLOYEE COMMITMENT: / CAM KẾT CỦA NHÂN VIÊN:

I hereby attest that I have read the contents of this Code of Ethics and fully understand each of its principles. I undertake to comply with and ensure compliance with its contents in the various activities inherent to my position.

Tôi theo đây xác nhận rằng tôi đã đọc nội dung của Quy tắc đạo đức này và hiểu đầy đủ từng nguyên tắc của quy tắc. Tôi cam kết tuân thủ và thực hiện đúng các nội dung của Quy tắc đạo đức này trong các hoạt động khác nhau vốn có đối với vị trí công việc của tôi.

I further undertake to participate in its dissemination among my subordinates, fellow workers, and stakeholders, as well as to share any concerns that may arise regarding its application under specific circumstances.

Tôi cũng cam kết tham gia vào việc phổ biến quy tắc này cho các cấp dưới và đồng nghiệp, các bên liên quan của tôi, cũng như chia sẻ bất kỳ mối quan tâm nào có thể phát sinh liên quan đến việc áp dụng quy tắc này trong những trường hợp cụ thể.

In case I gain knowledge of or suspect there has been a breach of the Code of Ethics, I undertake to report the situation following the procedures to notify it through “My Voice” and/or any other communication channels existing in the group and will be available at any time to expand or clarify the notification. Trong trường hợp tôi biết hoặc nghi ngờ có

hành vi vi phạm Quy tắc đạo đức này, tôi cam kết báo cáo tình hình theo các quy trình để thông báo qua “My Voice” và/hoặc bất kỳ kênh liên lạc nào khác hiện có trong tập đoàn, và sẽ có mặt bất cứ lúc nào để giải thích hoặc làm rõ thông báo đó.

I understand that if I fail to comply with this Code, whether directly or indirectly, I will be subject to the actions and sanctions provided for in the company’s internal procedures and regulations, as well as to the local legislation in the countries in which we operate.

Tôi hiểu rằng nếu tôi không tuân thủ Quy tắc này, dù trực tiếp hay gián tiếp, tôi sẽ phải chịu các hành động và biện pháp kỷ luật được quy định trong các quy trình và quy định nội bộ của công ty, cũng như luật pháp địa phương ở các quốc gia mà chúng tôi đang hoạt động.

Additionally, I declare that under no circumstances will I retaliate against any person who reports any violation of compliance with the principles contained in this Code of Ethics.

Đồng thời, tôi tuyên bố rằng trong mọi trường hợp, tôi sẽ không trả thù bất kỳ người nào báo cáo bất kỳ vi phạm nào liên quan đến việc tuân thủ các nguyên tắc có trong Quy tắc đạo đức này.



Employee's signature / *Chữ ký của nhân viên*

Full name / *Họ và tên*

Date of signature / *Ngày ký*